

考試科目	中/英文能力 5111	所別	傳播碩士學位學程	考試時間	3月/日(日)第/節
------	----------------	----	----------	------	------------

一、試以報紙讀者為閱讀對象，擬就一篇約三至五百字之書評、影評或藝評。(25%)

二、請讀下列三則成語故事，然後(1)寫出成語，(2)翻譯三則故事為白話文。

(一)楚人有涉江者，其劍自舟中墜於水，遽契其舟，曰，「是吾劍之所從墜。」舟止，從其所契者入水求之。舟已行矣，而劍不行，求劍若此，不亦惑乎！(9%)

(二)張僧繇於金陵安樂寺畫四龍，不點睛；云點之即飛去。人以為誕，因請點之。須臾，雷電破壁，二龍乘雲上天，未點睛者見在。(8%)

(三)孫山，滑稽才子也。赴舉時，鄉人托以子偕往。榜發，鄉人子失意，山綴鄉末先歸。鄉人問其子得失，山曰：「解名盡處是孫山，賢郎更在孫山外。」(8%)

三、Please write a short essay, approximately 500~1,000 words, to describe what you have learned in college/university. Make sure your personal information is not disclosed in the essay. (25%)

四、請將下列段落逐句翻譯為中文。

These contradictions are also apparent in the mixed messages that Singaporean women receive from the government, where policy initiatives and workplace culture have not kept pace with state rhetoric around economic liberalization and progressivism, at least in relation to gender equality. On the one hand, Singaporean women are encouraged to become educated to pursue a career and support the economy (at a time when highly skilled labour is at a premium in Singapore). On the other hand, they are expected to also maintain their traditional domestic roles as wives and mothers, while often not being provided with the options of childcare and flexible part-time work that would usually accompany a high-tech economy. (25%)

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。